

Freitag, 30. Oktober 2020 ♦ 8. Jahrgang ♦ Ausgabe Nr. 12



# eschenbach

Mitteilungsblatt der Gemeinde Eschenbach SG

*aktuell*

## Virus-Ausbreitung stoppen

Kandidierende für zweiten Wahlgang

Der etwas andere Meerblick



Gesamtsanierung  
Schulhaus Kirchacker

Seite 4



Dach für neue Sporthalle  
wird bald aufgerichtet

Seite 8



Deutsch lernen und  
Kultur erleben

Seite 20

## Neues Coronavirus

# Dranbleiben gegen die Ausbreitung des Virus

**Neue Höchstzahlen, ausgelastete Spitäler und verschärfte Massnahmen. Die Ereignisse rund um die Coronavirus-Pandemie haben sich in den letzten Tagen und Wochen erneut überschlagen. Wir alle sind nochmals gefordert, solidarisch und bestimmt gegen die Ausbreitung des Virus anzukämpfen.**

Bund und Kantone haben die Regelungen wieder verschärft, um das Virus einzudämmen und das Gesundheitswesen vor einer Überlastung zu schützen. Diese Krise können wir nur gemeinsam bewältigen. Durch

die Einhaltung der geforderten Abstände und Hygienemassnahmen sowie eine Minimierung unserer Kontakte können wir alle dazu beitragen, ausgedehnte Einschränkungen zu verhindern.

### Maskenpflicht im öffentlichen Raum

Seit gut zwei Wochen gilt in der ganzen Schweiz eine Maskenpflicht. Dies betrifft auch die öffentlich zugänglichen Räume unserer Gemeinde wie etwa die Verwaltung im Zentrum Ebnet, die Freizeiteinrichtungen und die Heimbetriebe. Für letztere

wurden diese Woche zusätzliche Besuchseinschränkungen erlassen.

Auch an der Schule wurde eine obligatorische Maskenpflicht für alle erwachsenen Personen eingeführt. Diese gilt für das Lehr-, Verwaltungs- und Hauswartepersonal sowie Eltern, Behördenmitglieder und Besucher in den öffentlich zugänglichen Bereichen der Schulgebäude.

### Contact-Tracing am Anschlag

Eine rasche Kontakt-Rückverfolgung trägt massgeblich zur Kontrolle des Virus bei. In Anbetracht des hohen Reproduktionswerts stösst das Contact-Tracing an seine Grenzen. In dem wir unsere Kontakte auf ein Minimum beschränken, können wir das kantonale Team entlasten. Auch die Gemeindeverwaltung bietet viele Dienste telefonisch/elektronisch an, damit Sie auf den Gang ins Gemeindehaus verzichten können.

## Editorial



### Zufriedenheit ist ein hohes Gut

Liebe Eschenbacherinnen und Eschenbacher

In meiner Funktion als Gemeindepäsident darf ich

unseren älteren Bewohnerinnen und Bewohnern jeweils bei hohen Geburtstagen ab 90 Jahren die Glückwünsche der Gemeinde persönlich überbringen. Diese Besuche haben sich für mich zwischenzeitlich zu einer liebgewonnenen Aufgabe entwickelt – auch wenn die Begegnungen aktuell mit mehr Distanz und einer gesunden Vorsicht stattfinden.

Ich freue mich immer auf diese Besuche. Zum einen darf ich regelmässig auf Mitmenschen treffen, die sich über meinen Besuch freuen. Zum anderen ergeben sich bei dieser Gelegenheit oft sehr gute Gespräche und beeindruckende Einblicke in erfüllte, interessante und von grosser Arbeitsleistung geprägte Lebensgeschichten.

Auffällig, und für mich sehr beeindruckend, ist es zu sehen, wie gerade unsere Seniorinnen und Senioren ihr tägliches Leben meistern und viele ihrer Erlebnisse aus früheren Zeiten noch äusserst präsent haben.

Immer wieder darf ich feststellen, dass viele unserer älteren Mit-

menschen mit einer tiefen Zufriedenheit beschenkt sind. Und dies, obwohl sie ihr Leben teilweise mit gesundheitlichen Einschränkungen bestreiten müssen.

Diese Zufriedenheit beeindruckt mich sehr. Ich bin tief davon überzeugt, dass Zufriedenheit ein sehr wertvolles Gut und ein entscheidender Faktor für ein langes Leben ist.

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen gerade in dieser besonderen Zeit ganz viel Zufriedenheit, beste Gesundheit und alles Gute.

Cornel Aerne,  
Gemeindepäsident

## Infektionsketten rasch unterbrechen

Wir können das neue Coronavirus in uns tragen, bevor wir uns krank fühlen. Ohne es zu bemerken, können wir während dieser Zeit andere Personen anstecken.

Die SwissCovid App: Sie warnt zuverlässig, anonym und schnell. Durch diesen Zeitgewinn können wir die Weiterverbreitung des Coronavirus verhindern.

**Jetzt herunterladen & aktivieren!**



Eine zusätzliche Hilfe bietet die SwissCovid App. Sie benachrichtigt uns, wenn wir einem Ansteckungsrisiko ausgesetzt waren. Installieren und aktivieren Sie die App und schützen Sie dadurch nicht nur sich selbst, sondern auch Ihre Liebsten.

## Kleine Gesten mit grosser Wirkung

Sollten Sie sich krank fühlen, so bleiben Sie zu Hause und fordern Sie Hilfe an. Durch die Intensivierung der Fallzahlen sind insbesondere Risikopersonen wieder vermehrt eingeschränkt. Wir ermutigen Sie, Ihre betroffenen Nachbarn, Freunde und Bekannte bei Besorgungen zu unterstützen. Im Notfall dürfen Sie sich gerne auch bei der Gemeindeverwaltung melden, damit wir entsprechende Hilfsangebote vermitteln können. Sie erreichen uns dazu unter 055 286 15 50.

## Kandidierende im zweiten Wahlgang

**Am 29. November 2020 findet der zweite Wahlgang für die Erneuerung der Eschenbacher Gemeindebehörden statt. Zu wählen sind der Schulpräsident und zwei Mitglieder der Geschäftsprüfungskommission für die Amtsdauer 2021 bis 2024.**

Wie in der letzten Ausgabe berichtet, wurden Cornel Aerne als Gemeindepräsident und die fünf Mitglieder des Gemeinderats (Karen Peier, Thomas Fäh, Roman Rüegg, Ursula Riederer, Marcel Rohner) bereits im ersten Urnengang gewählt.

Amt	Kandidat/in
Schulpräsident (1 Mandat)	Gübeli Marcel, Goldingen, parteilos Gubelmann Reto, Eschenbach, parteilos
Mitglieder Geschäftsprüfungskommission (2 Mandate)	Homberger-Ebling Karin, Oberholz, Goldingen, FDP Kuster Ivo, Eschenbach, SP Müllli Walter, Eschenbach, parteilos Züger Yvonne, Goldingen, parteilos

Von den Mitgliedern der Geschäftsprüfungskommission haben die drei Bisherigen das absolute Mehr erreicht und sind gewählt: Gubelmann Peter, Rüegg Stephan und Weber Christoph. Für die restlichen zwei Sitze kommt es zu einem zweiten Wahlgang.

### Duell um Schulpräsidium

Mit Gübeli Marcel und Gubelmann Reto bewerben sich zwei Kandidaten für den Posten als Schulpräsident. In der GPK stellen sich vier Kandidierende nochmals zur Wahl.

### Umfangreiche Vorlagen

Zudem wird an diesem Wahltag über je zwei eidgenössische und kantonale Abstimmungsvorlagen entschieden. Ebenfalls gelangen drei Wahlvorlagen des Kreisgerichts Seegaster an die Urne.

## Anzeige



### Innenbeschattung

Unsere Lösungen dienen nicht nur als Sicht- oder Sonnenschutz, sondern setzen auch optische und dekorative Akzente.

**Wir gestalten Ihr persönliches Wohnerlebnis!**



**WilhelmWohnen**  
8732 Neuhaus/Eschenbach  
www.wilhelmwohnen.ch  
Tel 055 282 14 53

## Gesamtsanierung Schulhaus Kirchacker

Das im Jahr 1974 erbaute Schulhaus Kirchacker soll saniert werden. Dazu wurden über die vergangenen zwei Jahre umfangreiche energetische und statische Abklärungen getroffen.

Die Zusammenarbeit mit der Energieberatung und dem Architekten hat aufgezeigt, dass die Fenstersanierung allein nicht ausreicht, um die als Energiestadt angestrebten Isolationswerte zu erfüllen. Dies führt zu einer Ausweitung des Projekts auf eine umfangreichere Gesamtsanierung im Bereich von Fassade, Dämmung und Lüftung. Zugleich sind zusätzliche feuerpolizeiliche Auflagen zu erfüllen. Die Brandschutzvorschriften verlangen insbesondere die Abtrennung der Aula vom Gang.

### Urnenabstimmung geplant

Mit einem Investitionsvolumen von total knapp über 5 Mio. Franken ist für die Gesamtsanierung gemäss Gemeindeordnung eine Urnenabstimmung vorgesehen, welche im Frühjahr 2021 durchgeführt werden soll. Wird das Vorhaben von der Bürgerschaft angenommen, ist die

Ausführung für das Jahr 2022 geplant. Der aktuelle Projektstand wird an der Bürgerversammlung vom 2. Dezember 2020 präsentiert.

### Investition in die Zukunft

Nach Abschluss der Arbeiten soll das bald 40-jährige Schulhaus, welches über eine grundsätzlich sehr gute Bausubstanz verfügt, wieder für die nächsten Jahrzehnte auf dem aktuellen Stand der Technik sein. Während der rund einjährigen Bauzeit ist eine temporäre Umsiedlung des Schulbetriebs in ein Container-Provisorium auf dem Sportplatz vorgesehen.

## Anmeldungen Agglomerationsprogramm

Mit dem Programm Agglomerationsverkehr (PAV) beteiligt sich der Bund an Verkehrsprojekten für eine nachhaltige Raumentwicklung. Profitieren können Städte und Regionen, die mit ihren Agglomerationsprogrammen die Verkehrs- und Siedlungsentwicklung wirkungsvoll aufeinander abstimmen.

Seit 2007 reichen die Agglomerationsprogramme alle vier Jahre Agglomerationsprogramme ein. Die Programme der

### Save the date

**Vorversammlung Budget 2021**  
Montag, 23. November 2020  
20 Uhr, Aula Breiten, Eschenbach

**Offizielle Bürgerversammlung zur Abnahme des Budgets 2021**  
Mittwoch, 2. Dezember 2020  
20 Uhr, Turnhalle Goldingen



ersten und zweiten Generation sind bereits in der Umsetzung, während die Realisierung der dritten Generation 2019 begann. Die vierte Generation wird momentan erarbeitet und nach einer positiven Beurteilung durch den Bund in den Jahren 2024 bis 2028 umgesetzt. Die Gemeinden der Region haben sich im Verein Agglo Obersee zusammengeschlossen, welcher die Eingaben beim Bund vorbereitet.

### Busdrehzscheibe im Dorftreff

Der Eschenbacher Gemeinderat hat in den vergangenen Monaten an der Erstellung des Massnahmenberichts der Agglo Obersee mitgewirkt. Er beabsichtigt, einen Ausbau des Bushofs beim Dorftreff Eschenbach für das Programm anzumelden. Eine zeit- und bedarfsgerechte Drehzscheibe soll die Nutzung des öffentlichen Verkehrs noch attraktiver machen und zugleich die Auflagen aus dem Behinderten-Gleichstellungsgesetz vollumfänglich umsetzen. Der PAV-Einreichung ist eine Projektübersicht mit Kostenprognose beizulegen. Dazu wurde das Ingenieurbüro asa AG beauftragt, einen Vorgehensvorschlag zu erarbeiten.

Der Gemeinderat ist sich bewusst, dass der Untergrund im Bereich des Dorftreffparkplatzes mit den Rückständen einer früheren Haushaltkehrdeponie belastet ist. Der betroffene Eintrag im kantonalen Altlastenkataster wurde nach den

### Anzeige



**Silvia Tobler**  
**Malergeschäft**

**076 547 21 68**  
**055 284 19 75**  
**www.maler.ch**  
**maler@maler.ch**

Malergeschäft Tobler GmbH  
Rickenstrasse 19  
8725 Gebertingen

Ob Neubauten, Umbauten oder Renovationen ganz egal ob Gross- oder Kleinprojekte – wir sind Ihr Partner für sämtliche Malerarbeiten für Innen und Aussen.

Lernen Sie uns kennen und kontaktieren Sie uns für ein unverbindliches Angebot.

Wir beraten Sie gerne!  
Ihre Silvia Tobler

im Frühjahr 2020 erfolgten Beprobungen erst kürzlich erweitert. Vor einem definitiven Projektentscheid sind eine vertiefte Auseinandersetzung mit dieser Thematik und eine umfassende Analyse des Kosten-Nutzen-Verhältnisses zwingend notwendig. Zudem müssen entsprechende Zusatzaufwände in der Planung berücksichtigt werden.

### Optimierungen für Fussgänger und Velofahrer

Weitere mögliche Begehren für die Beanspruchung der Bundesbeiträge sind eine Geh- und Radwegunterführung als Zugang zur Industrie Neuhaus, sowie die Strassenraumgestaltung der Rössligass. Über die Details zu diesen Vorhaben wird der Gemeinderat in den kommenden Wochen entscheiden. Die Kostenanteile der Gemeinde wurden anhand einer ersten Prognose in die langfristige Investitionsplanung aufgenommen.

## Schlussrechnung Hydrantenleitung Oberholz

Im Raum Ger, Oberholz, wurde die Hauptwasserleitung aus dem Jahr 1956 samt Hausanschlüssen ersetzt. Gleichzeitig hat die EW Wald AG die elektrischen Leitungen ausgebaut, sodass ein gemeinsamer Graben genutzt werden konnte. Die Erneuerungen wurden den Grundeigentümern gemäss Wasserreglement anteilmässig in Rechnung gestellt.

Das Gebiet Oberholz wird durch die Wasserversorgung Eschenbach in der Regel selbständig aus dem Reservoir Oberholz versorgt. Bei unzureichendem Quellwasserfluss wird das Oberholz über das Reservoir Fälmis der Wasserversorgungsgenossenschaft Wald kostenpflichtig bedient. Der dazu eingesetzte Messschacht war alt, stark verschmutzt

und musste daher ebenfalls erneuert werden. Bei dieser Gelegenheit wurde der Schacht zugleich versetzt, sowie mit neuen Wasserleitungen und Elektronikanschlüssen zur Datenübertragung ausgestattet.

Schlussabrechnung	Franken
Baumeisterarbeiten	58'677.85
Sanitärarbeiten	65'656.60
Nebenarbeiten	1'700.00
Projekt-, Bauleitung	33'350.10
<b>Total Baukosten</b>	<b>159'384.55</b>
Kostenvoranschlag	150'000.00
Überschreitung	9'384.55

Die geringfügigen Mehrkosten werden durch eine zu knappe Kalkulation begründet. Dank zugesicherter Beiträge der Gebäudeversicherung des Kantons St. Gallen werden die Nettokosten jedoch tiefer ausfallen. Die Kosten für die Werkleitungen zum Messschacht hin werden von der Wasserversorgung Wald getragen.

### Anzeige

**SO VERLÄSSLICH WIE DU**

600 Mbit/s für **39.-/Mt.\***

giganetz

**Angebot ist gültig für alle Einwohner von St. Gallenkappel und Rüeterswil.**

**Zusätzlich monatliche Gutschrift von CHF 30.- auf den Rechnungsbetrag von UPC bei allen aktuellen Abos.**

**upc.ch | 0800 66 0800 | 8735.ch**

**DIGINET 8735.ch**  
internet tv radio telefonie mobile



\* Aktionspreis (Connect 300 mit 600 Mbit/s für CHF 39.-/Mt.) gilt für die ersten 12/24 Monate und nur für Neukunden, danach gilt folgender Preis bei Mindestvertragsdauer von 12 Monate: CHF 79.-/Mt. Preis bei Mindestvertragsdauer von 24 Monate: CHF 69.-/Mt. Preisänderungen vorbehalten. Aktivierungsgebühr: CHF 99.-. Gültig bis 23.11.2020. Bei den Geschwindigkeitsangaben handelt es sich um Maximalwerte.

## Zweckverband für Kehrichtbeseitigung tagte in Eschenbach

Am vergangenen Montag hat sich der Zweckverband für Kehrichtbeseitigung im Linthgebiet (ZKL) in Eschenbach zur Delegiertenversammlung getroffen. Die Vertreter der verschiedenen Gemeinden konnten auf ein erfolgreiches Geschäftsjahr zurückblicken.

Die Kehrichtverbrennungsanlage Linth erwirtschaftete im Geschäftsjahr 2019/2020 einen sehr erfreulichen Reingewinn von Fr. 513'684.21.

Das Resultat ist auf eine steigende Abfallmenge und eine zunehmende Nachfrage nach Fernwärme und Energie zurückzuführen. Dieser Bereich soll inskünftig durch zusätzliche Investitionen weiter ausgebaut werden, um die Weichen für eine nachhaltigere Zukunft zu stellen.

Der Eschenbacher Gemeinderat nahm diese Entwicklung erfreut zur Kenntnis und stimmte dem Geschäftsbericht mit Jahresrechnung und Budget zu.

## Schutzzonenreglement Quellwasserfassungen Chrinnen und Bannholz-Tann

Das Schutzzonenreglement der Bannholzquellen wurde in der ehemaligen Gemeinde Goldingen per 2012 verabschiedet, erlangte jedoch durch drei Einsprachen vor der Gemeindevereinigung keine Rechtsgültigkeit.

Seither hat die Wasserversorgungskommission der vereinigten Gemeinde ein Schutzzonenreglement für das ganze Gebiet Gibel-Bannholz-Tann erarbeitet. Dieses wurde vom zuständigen kantonalen Amt bereits mit positivem Resultat vorgeprüft und kann somit öffentlich aufgelegt werden. Die entsprechende Anzeige finden Sie auf Seite 19 dieser Ausgabe.

Nach erfolgter Auflage und Erledigung allfälliger Einsprachen und Rekurse erfolgt die abschliessende Genehmigung und Inkraftsetzung durch den Kanton.

### Abfall & Entsorgung:

#### Grüngut

Goldingen, St. Gallenkappel, Neuhaus (GSN):  
Freitag, 30. Oktober 2020  
Freitag, 13. November 2020

#### Eschenbach:

Montag, 9. November 2020  
Montag, 23. November 2020

#### Karton

Eschenbach, Neuhaus (E+N):  
Dienstag, 3. November 2020

#### Papier

Eschenbach, Neuhaus (E+N):  
Samstag, 14. November 2020  
(Blauring: 076 343 56 30)

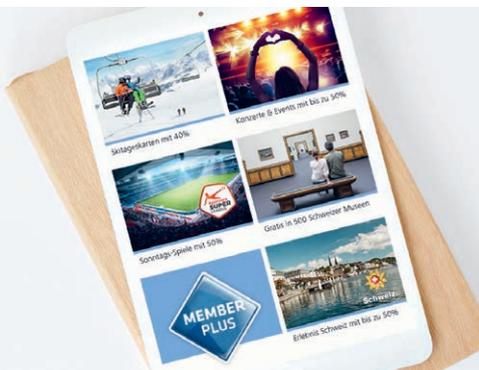
#### Papier + Karton

St. Gallenkappel (S):  
Samstag, 14. November 2020  
(Blauring: 079 672 00 41)

Weitere Details zur Abfallentsorgung in Eschenbach entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.



### Anzeigen



**Raiffeisen-Mitglieder**  
erleben mehr und  
bezahlen weniger.



Gratis in über 500 Museen. Konzerte, Events, Sonntags-Spiele der Raiffeisen Super League und Ski-Tickets mit bis zu 50% Rabatt. Mehr erfahren unter: [raiffeisen.ch/memberplus](http://raiffeisen.ch/memberplus)

**Raiffeisenbank am Ricken**  
Eschenbach | Ernetschwil | Goldingen | St. Gallenkappel | Schmerikon | Wald  
[www.raiffeisen.ch/am-ricken](http://www.raiffeisen.ch/am-ricken) | 055 286 24 00

**RAIFFEISEN**

ELEKTROSERVICE

KUNZ GmbH

---

8735 ST. GALLENKAPPEL TEL. 055 284 13 29

WWW.ELEKTROKUNZ.CH

- ELEKTROINSTALLATIONEN
- TELEFON
- REPARATUREN
- HAUSHALTGERÄTE

## Kurz & bündig

# Kurzmitteilungen aus dem Gemeinderat

Der Gemeinderat hat an seinen letzten Sitzungen...

...eine Konzeptstudie für Massnahmen gegen die Verlandung des Siesenweihers in Auftrag gegeben.

Wie bereits im «Eschenbach aktuell» Ausgabe 4/2020 berichtet, müssen beim als Naherholungsgebiet beliebten Amphibiengewässer Massnahmen gegen die zunehmende Verlandung getroffen werden. Der Gemeinderat hat die Niederer + Pozzi Umwelt AG, Uznach, damit beauftragt, eine Konzeptstudie zu erstellen.

...das unerfreuliche Resultat der kürzlich erfolgten Alkoholtstkäufe zur Kenntnis genommen.

Im Rahmen der Suchtprävention hat das Blaue Kreuz in Eschenbach Anfang September Alkohol-Testkäufe durchgeführt. Wie das Gesund-

heitsdepartement St. Gallen mitteilt, haben mehrere der getesteten Verkaufsstellen und Gastrobetriebe die Jugendschutzbestimmungen missachtet. Die betroffenen Unternehmen werden nun durch den Gemeinderat ermahnt. Im Wiederholungsfall kann den fehlbaren Betrieben ein Patentenzug drohen.

...den Projektierungsauftrag für die neue Bushaltestelle im Industriegebiet Hinterwis vergeben.

Wie bereits im «Eschenbach aktuell» berichtet, soll mit dem Fahrplanwechsel im Dezember 2021 eine neue Bushaltestelle im Gebiet der Industrie Neuhaus in Betrieb genommen werden. Der Name der Haltestelle wurde durch den Gemeinderat auf «Hinterwis» festgesetzt. Das Ingenieurbüro Brunner + Partner AG, Eschenbach, wurde beauftragt, ein entsprechendes Projekt auszuarbeiten.



Nach erfolgter Rücksprache mit der Verkehrstechnik der St. Galler Kantonspolizei, soll die Sicherheit beim Überqueren der Industriestrasse im Bereich der Haltestelle durch eine kurze Mittelinsel erhöht werden. Auf Antrag der Kommission Liegenschaften + Strassen sind beidseitig Buswarteunterstände vorgesehen. Zudem ist die Haltestelle behindertengerecht auszugestalten.

## Anzeige

**Oberholzer Sanitär AG**  
Lenzikon 27 · 8732 Neuhaus  
Telefon 055 282 11 76  
info@oberholzer-sanitaer.ch  
www.oberholzer-sanitaer.ch

**OBERHOLZER**  
SANITÄR SOLAR LÜFTUNG

- Sanitäre Installationen
- Badumbau
- Solaranlagen
- Komfortlüftungen
- Wasseraufbereitung
- Werkleitungen
- Service und Reparaturen
- Planungen

Ihr Fachgeschäft in der Region  
rund um die Haustechnik



Beratung - Planung - Ausführung - seit 1987

## Sportanlagen Eschenbach

# Dach-Aufrichtung steht kurz bevor

**Auch wenn sich von aussen betrachtet aktuell kaum Veränderungen zeigen, so schreiten die Arbeiten rund um die Erstellung der neuen Sportanlagen doch emsig und planmässig voran. Als nächster Meilenstein steht die Aufrichtung des Hallendachs bevor.**

Die massiven Betonwände der dreieckigen Dreifachsporthalle prägen seit längerem das Aussenbild der Grossbaustelle. Die Drohnenaufnahme enthüllt, dass das Dach des Zwischenbaus bereits aufgerichtet und abgedichtet wurde. Auch die Betonträger für die Dachkonstruktion der Dreifachsporthalle wurden inzwischen fertiggestellt. Diese sind mit Stahlseilen versehen, welche nach dem Austrocknen der Baumasse laufend gespannt werden.



Dachabdichtung Zwischenbau



Produktion Dachelemente

Damit ist das Grundgerüst bereit und die Dachelemente aus Holz, welche von der einheimischen Holzbau Oberholzer GmbH vorgefertigt wurden, können Anfang November angeliefert und aufgerichtet werden. Zeitgleich startet auch die Montage der Fenster und Türen.

### Baukrane werden abgebaut

Nachdem die Betonierungen grossmehrerheitlich abgeschlossen sind, werden nun die verbleibenden Teile des Ballfangs sowie der Beleuchtung rund um den Kunstrasen fertig aufgestellt. Anschliessend können die beiden Baukrane abgebaut werden.

Auch im Gebäudeinneren wird fleissig gearbeitet. Mit Hilfe des dachhohen Flächengerüsts, welches für die Erstellung der Dachträger errichtet wurde, können bereits erste Deckenvorrichtungen für die Sportgeräte installiert werden. Seit einigen Tagen werden auch die Haustechnik-Rohinstallationen eingebracht. Zu-



Drohnenaufnahme über gesamte Anlage

### Save the date

**Eröffnungsfeier am Wochenende vom 17. bis 19. September 2021**

### Live-Bau-Webcam

Verfolgen Sie den Baufortschritt der Sportanlagen online.

Unter [www.eschenbach.ch](http://www.eschenbach.ch)  
› Aktuelles finden Sie viele weitere Bilder und eine Live-Bau-Webcam!



dem beginnen nun erste Maler- und Gipsarbeiten in den Innenräumen.

### Belagsarbeiten in der Tiefgarage

Die Tiefgarage wird aktuell fertig hinterfüllt, die letzten Werkleitungsarbeiten werden abgeschlossen und der Hartbetonbelag eingebaut. Auch auf dem Parkdeck finden über die nächsten Wochen Belagsarbeiten statt.

### Eröffnungsfeier im September 2021

Der Bau befindet sich kostenseitig auf Kurs und ist im Zeitplan. So konnte die Projektkommission bereits das Datum für die offizielle Eröffnung festlegen. Tragen Sie das Wochenende vom 17. bis 19. September 2021 schon heute in Ihrer Agenda ein. Der Rahmen der Feier wird in den kommenden Monaten zusammen mit den Vereinen konkretisiert.



**Fortlaufende Arbeitsvergaben**

Zusammen mit der Projektkommission und dem Architekten plant die Bauleitung fortlaufend die nächsten Schritte.

Untenstehende Arbeitsvergaben wurden durch den Gemeinderat beschlossen. Erfreulicherweise konnten sämtliche Arbeiten unter den

Kostenvoranschlägen vergeben werden – teilweise wird der Kostenrahmen sogar deutlich unterschritten.

Posten	Auftragnehmer	Vergabesumme
Gipserarbeiten	Gipsergeschäft Marchese AG, Laupen	Fr. 76'479.60
innere Malerarbeiten	Marjan Gipser GmbH, Eschenbach	Fr. 48'900.00
Deckenbekleidungen aus Holz	Jost Deckenbau AG, Bauma	Fr. 552'415.10
Stahlkonstruktion für Sportgeräte	Schneider Stahlbau AG, Jona	Fr. 22'019.25

Tabelle: Arbeitsvergaben genehmigt durch den Gemeinderat am 29. September 2020

**Anzeige**



SCHLAF GUT, RÜCKEN GUT.



\*

SCHLAF  
WOCHEN

\*Profitieren Sie von den Angeboten auf das gesamte riposa Sortiment. Angebote gültig vom 28.9. bis 28.11.2020.

Rapperswilerstrasse 2 8733 Eschenbach  
T 055 282 11 51 moebel.rueegg@bluewin.ch

möbelrueegg

# Zapzarap

A cappella Gesang und Schauspiel in all seinen Facetten..

- › Donnerstag, 5. November 2020, 20 Uhr
- › Kulturkeller Custorhaus, Eschenbach

Zapzarap ist seit 19 Jahren schweizweit auf Tournee. Seine Programme kreiert zapzarap basierend auf aktuellen Themen. Bei zapzarap stehen a cappella Gesang und Schauspiel in all ihren Facetten im Zentrum. Die Stimme ist Geräusch, Musik und Stilmittel. Nach einer Kreativpause kehrt Zapzarap mit seiner neunten Produktion, auf die Kleinkunsth Bühnen der Schweiz zurück. Für «Hohenstein» werden Spiel und Gesang mit Bass, Trompete und Akkordeon untermalt.

In HOHENSTEIN spielen acht Figuren in drei Geschichten einen Schluss. Dabei geht es immer wieder um den Satz: So war es, so ist es und so wird es bleiben.

Es erinnert uns humorvoll daran, dass nicht die Grenzmauern unserer Welt, sondern die Mauern unserer Gewohnheit am schwierigsten zu überwinden sind. Und dass die Zustände der kleinen Menschen, wie die Geschichten der grossen Welt, sich immer wieder verändern werden. Rhythmen auf nüchterne Deutschschweizer Mentalität treffen, ist der Mix komplett.

[www.zapzarap.ch](http://www.zapzarap.ch)

Es gelangt das Schutzkonzept der Kulturkommission Eschenbach für Anlässe unter COVID-19 zur Anwendung. Es wird keine Abendkasse geführt. Tickets können im Vorfeld entweder online oder auf der Gemeindeverwaltung/in der APO-DRO-Drogerie in Eschenbach bezogen werden. Gestützt auf die Beschlüsse vom Bund und Kanton besteht auch für diese Veranstaltung eine generelle Maskenpflicht. Bei Bedarf stehen am Eingang Hygienemasken zur Verfügung.

Tickets:

 **Eventfrog**®

- > Gemeindeverwaltung  
055 286 15 15
- > APODRO-Drogerie  
055 282 12 49

keine Abendkasse

**Kultur**  
eschenbach  
*Viel Vergnügen!*



## Baukommission

# Baubewilligungen und Bauprojekte

**Die Baukommission bewilligte vom 22. September bis 5. Oktober 2020 nachstehende Bauvorhaben. Die Bauprojekte im Auflageverfahren sind unter [www.publikationen.sg.ch](http://www.publikationen.sg.ch) ersichtlich.**

Liba AG, Alte Schmerikonerstrasse 3, 8733 Eschenbach: Bürocontainer, Alte Schmerikonerstrasse 2, 8733 Eschenbach

Reichlin Paul, Chefstrasse 70, 8637 Laupen: Luft-Wasser-Wärmepumpe, Sternenhalde 2, 8733 Eschenbach

Schenk-Calore Marco und Brigitte, Fätzikonstrasse 18, 8733 Eschenbach: Dachsanierung, Fätzikonstrasse 18, 8733 Eschenbach

Aebi Thomas, Aubrigstrasse 5, 8732 Neuhaus: Kiesplatz/Abstellplatz, Aubrigstrasse, 8732 Neuhaus

Denner AG, Grubenstrasse 10, 8045 Zürich: Reklameeinrichtungen/3 Fahnenmasten, Denner, Rickenstrasse 8, 8733 Eschenbach

Denner AG, Grubenstrasse 10, 8045 Zürich: Reklameeinrichtung/Ersatz Pylon, Denner, Rickenstrasse 8, 8733 Eschenbach

Agro Immobilien AG, Oberrickenstrasse 20, 8727 Walde: Autounterstand, Rispelstrasse 1, 8727 Walde

Steinauer Maurus, Bütenstrasse 4, 8733 Eschenbach: Photovoltaikanlage, Bütenstrasse 4, 8733 Eschenbach

Blöchlinger Rolf, Zilwaldstrasse 1, 8638 Goldingen: Photovoltaikanlage, Zilwaldstrasse 1, 8638 Goldingen

Raymann Albert, Blesshof 1, 8733 Eschenbach: Photovoltaikanlage, Blesshof 1, 8733 Eschenbach

### Bauprojekte im Auflageverfahren

Die Bauprojekte im Auflageverfahren sind auf der kantonalen Publikationsplattform ersichtlich:

[www.publikationen.sg.ch](http://www.publikationen.sg.ch)



Deck Fredi und Jolanda, Laad 260, 8727 Walde: Photovoltaikanlage, Laad 260, 8727 Walde

Schnyder Robert, Gerstrasse 9, 8636 Wald/Oberholz: Vorplatzsanierung, Gerstrasse 9, 8636 Wald/Oberholz

Gübeli Adrian und Andrea, Kapellstrasse 4, 8735 Rüeterswil: Abbruch zerfallene Weidscheune, Au 45, 8735 Rüeterswil

E-Profi Education AG, Büechliberg 2, 8733 Eschenbach: Reklamen beim "Eibert-Gebäude", 8733 Eschenbach



Gemeinde  
**eschenbach**  
Landluft in Stadtnähe

Zu vermieten nach Vereinbarung an der Oberrickenstrasse 10 in 8727 Walde

### 5.5-Zimmer-Wohnung

- Küche frisch renoviert
- mit Kellerabteil und Autoabstellplatz im Freien
- Mietzins inkl. Nebenkosten Fr. 1'360.00

Bewerbungen sind unter Angabe der Kontaktdaten schriftlich zu richten an die Gemeindeverwaltung Eschenbach, Abteilung Liegenschaften + Strassen, Rickenstrasse 12, 8733 Eschenbach, oder per Mail an [hansjoerg.hunziker@eschenbach.ch](mailto:hansjoerg.hunziker@eschenbach.ch) bzw. [irene.buesser@eschenbach.ch](mailto:irene.buesser@eschenbach.ch).

Weitere Auskünfte und Terminvereinbarungen für Besichtigungen erteilen Ihnen gerne der Leiter bzw. die Stellvertreterin der Abteilung Liegenschaften + Strassen, unter Telefon 055 286 15 45.

Gemeindeverwaltung Eschenbach, Abteilung Liegenschaften + Strassen

Grundbuchamt

# Handänderungen Juli bis September 2020

**Anmerkung:**

Die Handänderungen werden jeweils lediglich in der Druckversion des Eschenbach aktuell veröffentlicht und online auf der kantonalen Publikationsplattform unter [www.publikationen.sg.ch](http://www.publikationen.sg.ch). Das Online-PDF dieser Ausgabe enthält deshalb einige Leerflächen.

Gedruckte Exemplare können unter [info@eschenbach.ch](mailto:info@eschenbach.ch) bestellt oder beim Empfang bezogen werden (solange Vorrat).

Anzeigen



**nüesch & ammann**  
Forstunternehmung AG

**Kein Holzschlag ohne Offerte von uns.**

- ◆ Holzernte
- ◆ Waldpflege
- ◆ Forstliches Bauwesen
- ◆ Beratung
- ◆ Holzhandel
- ◆ Spezialholzerei

Gublenstrasse 2 • 8733 Eschenbach SG  
T +41 55 212 33 39 • [www.nueesch-ammann.ch](http://www.nueesch-ammann.ch)

**fit+gsund**  
Industrie Churzhaslen  
8733 Eschenbach



- Bodyforming
- Fitdankbaby®
- Fitdankbaby PRE® – Schwangerschaft
- Kreativer Kindertanz
- Pilates / Pilates für Senioren
- Piloxing®
- TRX / Konditionstraining
- Yoga
- ZUMBA®
- Massagen / Kinesiologie

**Fitness-, Schulungsräume auch stundenweise zu vermieten**

[www.fitgsund.ch](http://www.fitgsund.ch)



Anzeigen



OUTLET & FASHIONSTORE



KIDS FASHIONSTORE



Öffnungszeiten

Mittwoch	14 – 18 Uhr
Freitag	09 – 12 Uhr

Rabatt

EINLÖSBAR BIS 31.3.2021  
AB EINKAUFSWERT CHF 100

10%



Gerne sind wir auch ausserhalb unserer normalen Geschäftszeiten für Sie da. Vereinbaren Sie Ihren persönlichen Einkaufstermin mit uns. WhatsApp 078 665 80 70

Peachick.ch • Churzhaslen 1 • 8733 Eschenbach • www.peachick-outlet.ch

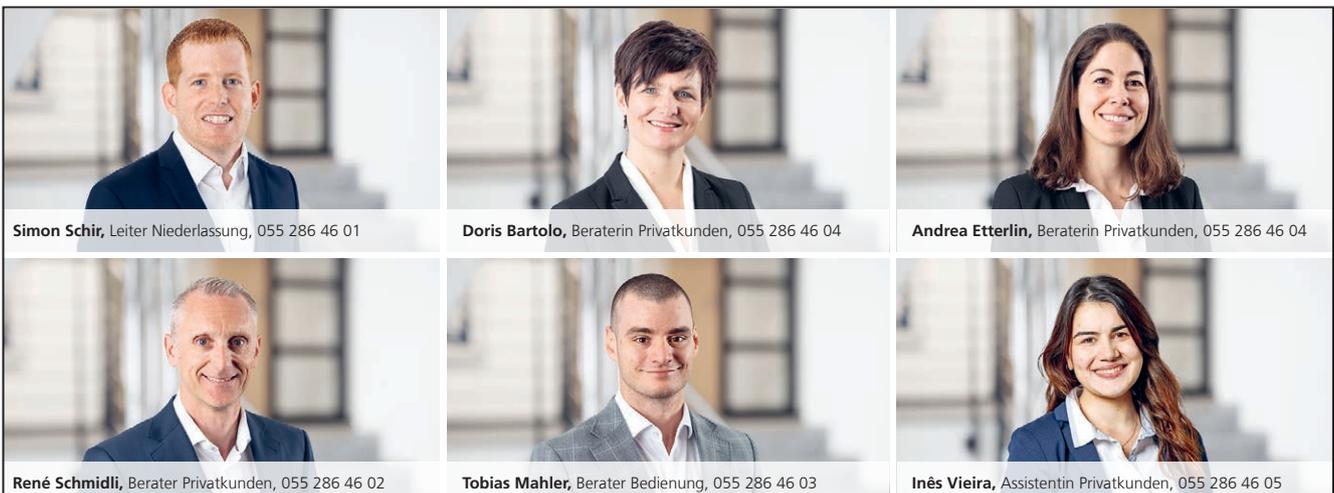
VEREINBARE JETZT EINEN TERMIN!  
+41 79 452 66 48 oder  
info@veronikakuehne.ch



RUHE  
KRAFT  
ENERGIE

PRAXIS FÜR KINESIOLOGIE UND  
CRANIOSACRAL THERAPIE  
Veronika Kühne, dipl. hol. Kinesiologin  
Industrie Churzhaslen 3, 8733 Eschenbach  
Mehr unter [www.veronikakuehne.ch](http://www.veronikakuehne.ch)

## Anzeige



## Meine erste Bank.

Zuhören. Verstehen. Neue Möglichkeiten entdecken. Das sichere Gefühl gewinnen, richtig zu entscheiden. Mit diesen Qualitäten wächst eine Partnerschaft heran, auf die sich Private und KMU bei der St.Galler Kantonalbank durch und durch verlassen können. Das hat sie für viele zur ersten Bank gemacht. [sgkb.ch/eschenbach](https://www.sgkb.ch/eschenbach)

Niederlassung Eschenbach, Rickenstrasse 1, 8733 Eschenbach



**St. Galler  
Kantonalbank**



**Energieförderung**

«Die Fakten aus der Impulsberatung haben uns überzeugt: Wir heizen jetzt erneuerbar.»



Anzeige

Wir suchen für unsere Filiale in Bürg/Neuhaus per sofort oder nach Vereinbarung eine/n:



**Elektroinstallateur/-in EFZ 100%**

**Ihre Hauptaufgaben**

- Schwach- und Starkstrominstallati-  
onen in Um-/Neubauten, Industrie
- Ausführen von Kleinaufträgen, Ser-  
vice- und Unterhaltsarbeiten
- Telefon- und Netzwerkinstallatio-  
nen

**Ihr Profil**

- Elektroinstallateur/in EFZ
- Gültiger Führerschein Kat. B
- Zuverlässigkeit, Verantwortungsbewusstsein, selbstständige und exakte Arbeitsweise, Teamfähigkeit, gute Umgangsformen

**Interessiert?**

Bewerbung schriftlich an Kessler & Arnold AG, Fabienne Kessler, Poststrasse 10, 8725 Ernetschwil, oder per Mail an team@kessler-arnold.ch

Für weitere Auskünfte: Heinrich Arnold, Geschäftsführer Neuhaus, 055 292 22 54



# Bürgerversammlung

Geschätzte Mitbürgerinnen und Mitbürger

Wir laden Sie freundlich ein zur

## **Bürgerversammlung (Budget) der Politischen Gemeinde Eschenbach am Mittwoch, 2. Dezember 2020, 20 Uhr, in der Turnhalle Goldingen**

### **Tagesordnung**

1. Bericht und Antrag des Gemeinderats zum Budget und zum Steuerfuss 2021,  
Bericht und Antrag der Geschäftsprüfungskommission
2. Umfrage

Ab sofort liegt das detaillierte Budget 2021 bei der Finanzverwaltung Eschenbach zur öffentlichen Einsichtnahme auf. Es kann dort bis zur Bürgerversammlung unentgeltlich angefordert werden und ist zudem sind auf der Gemeinde-Webseite [www.eschenbach.ch](http://www.eschenbach.ch) aufgeschaltet.

Beim Eintritt in den Saal sind die Stimmausweise vorzuweisen. Fehlende Stimmausweise können bis spätestens Mittwoch, 2. Dezember 2020, 17 Uhr, bei der Gemeinderatskanzlei nachverlangt werden.

Wir freuen uns über Ihre Teilnahme.

8733 Eschenbach, 30. Oktober 2020

Der Gemeinderat

### **Einwohnerabend/Infoanlass**

Ein Einwohnerabend/Infoanlass als Vorversammlung zur Budgetversammlung findet statt am **Montag, 23. November 2020, 20 Uhr**, in der Aula des Oberstufenzentrums Breiten, Eschenbach.

Der Gemeinderat informiert über das Budget 2021 und anstehende Projekte. Sie sind herzlich eingeladen, in diesem «unamtlicheren» Rahmen Fragen zu stellen und zu diskutieren.

### **COVID-19 Schutzkonzept**

Bei beiden Veranstaltungen gelangt ein situationsgerechtes COVID-19 Schutzkonzept zur Anwendung. Informationen dazu erhalten Sie kurz vor der jeweiligen Versammlung auf der Gemeinde-Web [www.eschenbach.ch](http://www.eschenbach.ch).



## Feststellung Wahlergebnis

(gemäss Art. 111 des Gesetzes über Wahlen und Abstimmungen (sGS 125.3)).

Im Zusammenhang der Gesamterneuerungswahlen des Gemeinderats vom 27. September 2020 für die Amtsdauer 2021 bis 2024 stellt der Gemeinderat fest, dass:

- Aerne Cornel, St. Gallenkappel, CVP, mit 2'795 Stimmen bei einem absoluten Mehr von 1'484 Stimmen als Gemeindepräsident gewählt ist;
- die fünf Mandate als Mitglieder des Gemeinderats besetzt werden konnten, indem folgende fünf Personen das absolute Mehr von 1'696 Stimmen erreicht haben und gewählt sind:
  - Peier Karen, St. Gallenkappel, FDP, mit 2'642 Stimmen
  - Fäh Thomas, Eschenbach, parteilos, mit 2'324 Stimmen
  - Rüegg Roman, Goldingen, SVP, mit 2'106 Stimmen
  - Riederer-Meyer Ursula, CVP, mit 2'018 Stimmen
  - Rohner Marcel, St. Gallenkappel, parteilos, mit 1'736 Stimmen
- im ersten Wahlgang für das Mandat des Schulpräsidenten oder der Schulpräsidentin keiner der Kandidierenden das absolute Mehr von 1'649 Stimmen erreicht hat und somit keine Wahl zustande gekommen ist;
- drei der fünf Mandate als Mitglieder der Geschäftsprüfungskommission besetzt werden konnten, indem folgende drei Personen das absolute Mehr von 1'629 Stimmen erreicht haben und gewählt sind:
  - Gubelmann Peter, Neuhaus, parteilos, mit 2'555 Stimmen
  - Rüegg Stephan, Neuhaus, FDP, mit 2'138 Stimmen
  - Weber Christoph, Neuhaus, CVP, mit 2'074 Stimmen
- im ersten Wahlgang für zwei der fünf Mandate der Geschäftsprüfungskommission kein absolutes Mehr erreicht wurde;
- aufgrund dieser Situation wie bereits am 21. Februar 2020 amtlich publiziert am Sonntag, 29. November 2020, für das Mandat des Schulpräsidenten oder der Schulpräsidentin sowie für die zwei noch offenen Mandate als Mitglieder der Geschäftsprüfungskommission ein zweiter Wahlgang stattfindet.

8733 Eschenbach, 30. Oktober 2020

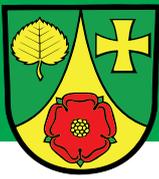
Der Gemeinderat

### Anzeige

**urs brunner**   
Schreinerarbeiten | Küchen | Parkett

**ub Schreinerei** | Steinenbrugg 17 | 8733 Eschenbach  
[www.ub-schreinerei.ch](http://www.ub-schreinerei.ch) | [info@ub-schreinerei.ch](mailto:info@ub-schreinerei.ch) | T 055 244 54 72

Der Schreiner fürs Feine



# Schutzzonenpläne und Schutzzonenreglemente

In Anwendung von Art. 20 des Bundesgesetzes über den Schutz der Gewässer vom 24. Januar 1991 (Gewässerschutzgesetz, SR 814.20; abgekürzt GSchG), Art. 29ff. der Gewässerschutzverordnung vom 28. Oktober 1998 (SR 814.201; abgekürzt GSchV) und Art. 29 bis 34 des Vollzugsgesetzes zur eidgenössischen Gewässerschutzgesetzgebung vom 11. April 1996 (sGS 752.2; abgekürzt GSchVG) sowie gestützt auf Art. 3 des Gemeindegesetzes vom 21. April 2009 (sGS 151.2; abgekürzt GG) hat der Gemeinderat Eschenbach am 26. Mai 2020 erlassen:

- **Schutzzonenplan und Schutzzonenreglement  
Quellwasserfassungen Chrinnen**
- **Schutzzonenplan und Schutzzonenreglement  
Quellwasserfassungen Bannholz-Tann**

Die Schutzzonenpläne und Schutzzonenreglemente liegen während dreissig Tagen, das heisst **vom 30. Oktober 2020 bis 30. November 2020** bei der Gemeindeverwaltung Eschenbach, Büro Nr. 15, zur öffentlichen Einsichtnahme auf.

Die betroffenen Grundeigentümer erhalten eine persönliche Anzeige.

Wer ein eigenes schutzwürdiges Interesse dardat, kann während der Auflagefrist beim Gemeinderat Eschenbach schriftlich Einsprache erheben. Die Einsprache hat eine Darstellung des Sachverhalts, einen Antrag und eine Begründung zu enthalten.

8733 Eschenbach, 30. Oktober 2020

Der Gemeinderat

## IMPRESSUM Eschenbach aktuell



8. Jahrgang · 30. Oktober 2020

### Herausgeberin

Gemeinde Eschenbach SG  
Rickenstrasse 12, 8733 Eschenbach

### Auflage

ca. 4'650 Exemplare

### Druck

Rüegg Druck GmbH, Eschenbach

### Redaktion und Gestaltung

Gemeinderatskanzlei, Redaktion  
«Eschenbach aktuell»  
Tanja Schmuki, 055 286 15 52  
redaktion@eschenbach.ch

### Inserate und Beilagen

Nicole Steiner, 055 286 15 56  
redaktion@eschenbach.ch

### Nächstes Heft / Annahmeschluss\*

Nr. 13/20: 20. November 2020 (\*9.11.)

### Bilder

Titelbild: L. Gübeli (larsphotography.ch),  
BAG, Adobe Stock, Fotolia, zVg

### Weitere Informationen

[www.eschenbach.ch](http://www.eschenbach.ch) › Kommunikation

**Kontakt**

Sie möchten Deutsch lernen, sich als Lehrperson zur Verfügung stellen oder haben Fragen dazu, wie die Integration in Eschenbach gefördert wird? Das Sozialamt freut sich auf Ihre Kontaktaufnahme.

**Michael Juon**  
Bereichsverantwortlicher Integration

✉ michael.juon@eschenbach.ch  
☎ 055 286 15 14

**Einblick in die Quartierschule**

# Horizont erweitern und Grenzen überwinden

**Migranten und anerkannte Flüchtlinge mit Bleiberecht sind aufgefordert Deutsch zu lernen und Integrationsmassnahmen umzusetzen. Um dies zu ermöglichen, bietet das Eschenbacher Sozialamt – unterstützt durch zahlreiche Freiwillige – verschiedene Programme an. Diese zeigen eindrücklich, dass Integration in Eschenbach gelebt wird.**

Vor über einem Jahr als Pilotprojekt gestartet, hat sich die «Quartierschule» inzwischen bestens eingespielt. Die Angebote finden grossen Anklang und sind nicht nur zentraler Baustein einer erfolgreichen Integration, sondern auch eine Bereicherung für unser Dorfleben. Dafür gebührt allen engagierten Helferinnen und Helfern ein grosses Dankeschön.

**Deutsch für verschiedene Levels**  
An jedem Mittwochabend ausserhalb der Schulferien finden im Oberstufenschulhaus Breiten Konversationskurse in drei Klassen für

unterschiedliche Sprachniveaus statt (A1 bis B1/2). Dieses kostenlose Gruppenangebot richtet sich an Migrantinnen und Migranten, welche bereits über Grundkenntnisse verfügen und ihre sprachlichen Fähigkeiten vertiefen möchten.

**Individueller Nachhilfeunterricht**  
Bei Bedarf organisiert das Sozialamt auch individuellen Nachhilfeunterricht. Gegen einen Unkostenbeitrag von Fr. 25.00 pro Stunde profitieren die Teilnehmer und Teilnehmerinnen von einer persönlichen Lernhilfe sowie einer gezielten Förderung und Unterstützung.

**Eintauchen in fremde Kulturen**  
Das Café International bietet jeweils zweimal im Monat eine Plattform, über welche sich Einheimische mit Migrantinnen und Migranten austauschen können. In lockerer Atmosphäre erfahren beide Seiten mehr über die Kultur des/der anderen. Eine ideale Gelegenheit um



Fleissige Sprachschüler...



... lernen mit unterschiedlichen Methoden.



Ungezwungener Austausch im Café International

«Wir alle, die wir hier unterrichten, machen dies mit viel Engagement. Wir sind überzeugt, dass wir damit einen wesentlichen Beitrag an eine gelungene Integration von Migrantinnen und Migranten in unserer Gemeinde leisten können. Die Sprache ist die Brücke zum miteinander.»

Gaby Kistler,  
Leiterin Konversationskurse

die eigene Herkunft zu reflektieren, neue Perspektiven kennenzulernen und gemeinsam auf kulturelle Entdeckungsreise zu gehen. Gerade in Anbetracht der aktuellen Reiserestriktionen ist dies eine spannende Alternative, um den eigenen Horizont auch hier vor Ort zu erweitern. Nicht selten entstehen dabei Begegnungen und Freundschaften, die weit über das Programm hinausgehen.

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

Die nächsten Termine für das Café International finden Sie im Veranstaltungskalender – auf der Gemeindegewebseite oder auf der Rückseite dieses Hefts. Die Getränke werden jeweils von der Gemeinde offeriert. Bei Fragen stehen Gastgeberin Manuela Weber (weber-zahner@bluewin.ch) und auch das Sozialamt gerne zur Verfügung.



Klassen auf unterschiedlichen Niveaus...



... oder im Einzelunterricht.

Anzeigen

**Ausfahrten im Herbst**



Lärchenwälder am Sufnersee	Tagesteller	05. November	Fr.	78.–
Kurztagessfahrt	Tagesteller	10. November	Fr.	63.–
Käsespätzle-Essen im Bregenzerwald	Spätzleteller	17. November	Fr.	58.–
Geburtstagsfahrt im Monat November		26. November	Fr.	40.–
Shopping in Waldshut		01. Dezember	Fr.	38.–
Badefahrt nach Zurzach	Eintritt (2 Std.)	01. Dezember	Fr.	59.–
Chlausfahrt	warmer Zvieri	04. Dezember	Fr.	68.–
Badefahrt nach Bad Ragaz	Eintritt (2 Std.)	10. Dezember	Fr.	69.–
Geburtstagsfahrt im Monat Dezember		16. Dezember	Fr.	38.–

Schneider-Reisen

055 216 11 61

www.schneidercar.ch



- **Vielfältiges Group-Fitness Angebot (Pilates, etc.)**
- **gratis Probetraining**

[www.fit-circle.ch](http://www.fit-circle.ch)

→ gleich Anmelden!

fit-circle Studio,  
8735 St. Gallenkappel

Zürioberland Tourismus

# Meerblick einmal anders



Die Tage werden kürzer und die Nebelschwaden bahnen sich ihren Weg durch Täler und über Ebenen. Höchste Zeit nochmals richtig Sonne zu tanken und den Meerblick über die Bergketten zu geniessen.

Reisen an den Strand sind aktuell kaum möglich. Als spannende Alternative ruft Zürioberland Tourismus zum Fotowettbewerb auf und verlost dabei 10 Gutscheine von Bächli Bergsport im Wert von je Fr. 100.00.

**Knipsen, posten und gewinnen**  
Knipsen Sie Ihren persönlichen Meerblick in der Region, posten Sie Ihr Lieblingsfoto auf Facebook oder Instagram, markieren Sie den Ort, an dem das Foto entstanden ist und verwenden Sie die Hashtags #meer-

zürioberland sowie #miszürioberland. Alternativ können Sie Ihr Foto auch per E-Mail an [tourismus@zuerioberland.ch](mailto:tourismus@zuerioberland.ch) einreichen. Der Wettbewerb läuft bis am 25. November.

**Wandern mit Blick aufs Nebelmeer**  
Entdecken Sie vielfältige Wandertipps im Goldingertal und im Zürioberland – die perfekte Ausgangslage für einen Schnappschuss vom herbstlichen Nebelmeer.

Verschiedene Webcams zeigen Ihnen in Echtzeit wo Sie den Blick auf das Nebelmeer am besten geniessen können und unterstützen Sie so bei Ihrer Ausflugsplanung. Sie finden diese unter [www.goldingertal.ch](http://www.goldingertal.ch) und [www.zuerioberland-tourismus.ch](http://www.zuerioberland-tourismus.ch).

Anzeige

Todesmeldungen



**Speerli, Erwin**, Eschenbach, geboren am 21. Juli 1957, gestorben am 28. September 2020

**Zihlmann, Peter**, St. Gallenkappel, geboren am 16. Dezember 1953, gestorben am 5. Oktober 2020

**Güler, Mustafa**, Ermenswil, geboren am 12. April 1941, gestorben am 6. Oktober 2020

**Rüegg, Beat Paul**, Eschenbach, geboren am 16. August 1928, gestorben am 9. Oktober 2020

**Feinle, Karl**, St. Gallenkappel, geboren am 23. August 1941, gestorben am 11. Oktober 2020

**Thoma, Beat Ferdinand**, Eschenbach, geboren am 12. August 1928, gestorben am 15. Oktober 2020

*Der Tod kann uns von dem Menschen trennen, der zu uns gehörte, aber er kann uns nicht das nehmen, was uns mit ihm verbindet.*



## Netzwerk Goldingertal Eschenbach

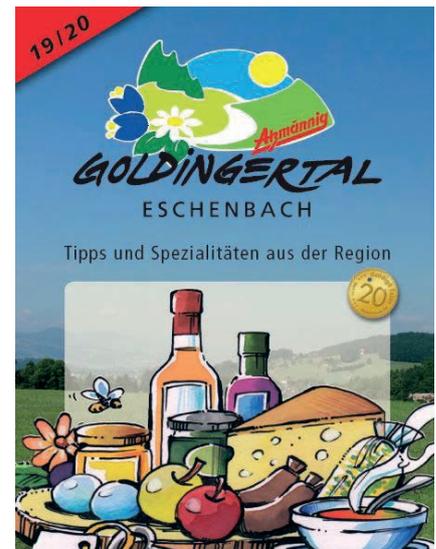
# Jetzt Mitglied werden und Goldigä Taler annehmen

Der Goldigä Taler Eschenbach ist so beliebt, dass bereits zum zweiten Mal nachproduziert werden musste. Profitieren können alle Vermarktungsmitglieder Goldingertal Eschenbach, bei ihnen kann mit dem Taler bezahlt werden.

**Mitglieder Goldingertal Eschenbach** Restaurants, Detaillisten, Hofläden, Käsereien, aber auch Anbieter von Kreativem, Wohlergehen, von Übernachtungen oder Gruppenangeboten sind Mitglieder beim Verein Goldingertal Eschenbach und profitieren vom Netzwerk.

### Neuausgabe Vermarkterkarte

Per 2021 wird die Karte aktualisiert und neu gedruckt. Eine gute Gelegenheit, jetzt Vermarktungsmitglied zu werden und auf der Karte präsent zu sein. Nebst dem Eintrag auf der Karte erhalten Vermarkter auch eine Präsenz unter [www.goldingertal.ch](http://www.goldingertal.ch) und können den Goldigä Taler annehmen. Die Teilnahme an Märkten, der Austausch untereinander und vieles mehr... die Vorteile einer Mitgliedschaft sind vielfältig.



### Mitglied werden

Werden Sie jetzt Mitglied als Vermarkter und erhalten Sie einen Eintrag auf der neuen Karte und unserer Webseite.

Infos und Anmeldung unter

🌐 [www.goldingertal.ch](http://www.goldingertal.ch)

✉ [info@goldingertal.ch](mailto:info@goldingertal.ch)

☎ 078 609 12 52



Ausschnitt aus der Vermarkterkarte

Anzeige

**Ängelpost**  
 GENIESSEN SIE EINEN MOMENT  
 OHNE ALLTAGSSORGEN.  
 IN WEIHNÄCHTLICHEM  
 AMBIENTE IM  
 LÖWENZAHN.

BLUMENGESCHÄFT  
**LÖWENZAHN**

**W EINLADUNG ZUR  
 WEIHNACHTSAUSSTELLUNG**

**FREITAG 13. NOVEMBER -  
 SONNTAG 22. NOVEMBER 2020**

BINZENSTRASSE 1 | 8733 ESCHENBACH | 055 282 22 11  
 WWW.BLUMENGESCHAEFT-LOEWENZAHN.CH



Eschenbach im Bild – Komet Neowise über Bürg im Juli 2020 (Foto: Roman Gubler)

Anzeige

**bäumig-kreativ**

Lassen Sie sich in unserem  
 Selbstbedienungslädli  
 auf die Weihnachtszeit  
 einstimmen...

Fredy Dietziker  
 Walderstrasse 23, 8732 Neuhaus  
 079 503 06 13, [www.baeumig-kreativ.ch](http://www.baeumig-kreativ.ch)

**5ünfstern**  
 offene künstlerateliers

250 Kunstschaffende aus den Kantone AI, AR, SG, TG,  
 öffnen ihre Ateliers ...

Das Atelier **farbRAUM** ist dabei:

Samstag 30. Oktober - 19.00 bis 23.00 Uhr  
 ➔ **Atelier und Kino**

Sonntag 31. Oktober - 14.00 bis 19.00 Uhr  
 ➔ **MalBar**

Erika Rüegg - [www.atelierfarbraum.ch](http://www.atelierfarbraum.ch) - [www.fuenfstern.com](http://www.fuenfstern.com)

## 8. Herbstwanderung

Samstag, 31. Oktober 2020

Besammlung: 8.20 Uhr  
 Wo: Spielplatz St. Gallenkappel  
 Abmarsch: 8.30 Uhr, bei jedem Wetter  
 Marschzeit: ca. 3 h  
 Leitung: Priska Raymann

Im Anschluss an die Rund-Wanderung offeriert der Verkehrsverein einen Apéro. Wir freuen uns auf zahlreiche Teilnehmer! Jung & Alt!

**Verkehrsverein**  
 St. Gallenkappel

[www.vsgk.ch](http://www.vsgk.ch)

## Tanzkurs für Mädchen

Tauche in die Welt des Tanzens ein und geniesse einen Nachmittag im Rhythmus der Musik.

Datum: **Mittwoch, 4.11.2020**  
 Zeit: 14 – 16 Uhr  
 Ort: **Aero Dance, Schrennenstrasse 19, 8733 Eschenbach**  
 Preis: **kostenlos für Mitglieder**  
**Fr. 10.– pro Kind für Nicht-Mitglieder**

Anmeldung  
 bis Freitag, 30. Oktober 2020

Auskunft  
[cornelia.ulrich@familienforum-eschenbach.ch](mailto:cornelia.ulrich@familienforum-eschenbach.ch)

Weitere Details unter [www.familienforum-eschenbach.ch](http://www.familienforum-eschenbach.ch)

Einladung an unsere Mitglieder der **Fernsehgenossenschaft St. Gallenkappel zur 35. ordentlichen Generalversammlung vom**

**Donnerstag, 5. November 2020, um 20.00 Uhr, im Restaurant Rössli, St. Gallenkappel.**

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme.  
 Fernsehgenossenschaft St. Gallenkappel  
 Der Vorstand

- Grundgebühr CHF 14.– pro Monat für 84 Fernseh- und über 200 Radio-Sender
- Exklusiv für Mitglieder: CHF 30.– Gutschrift jeden Monat auf «Happy Home und Connect» Dienstleistungen der UPC

[www.8735.ch](http://www.8735.ch)

**DIGINET 8735.ch**  
 internet tv radio telefonie mobile

## Räbeliechtli-Umzug



Datum: **Freitag, 6. November 2020**  
 Treffpunkt: 17.30 Uhr auf dem Schulhausplatz  
 Mitbringen: selbst geschnittene Räben (oder Laternen)  
 Auskunft: Maria Rüegg, 055 284 10 57

Weitere Infos: [fg-goldingen.jimdosite.com](http://fg-goldingen.jimdosite.com)



## Aktion Weihnachtspäckli 2020

Gerne nehmen wir Ihr Päckli entgegen am:

Samstag, 07.11.2020 9.00- 18.00 Uhr  
 Samstag, 14.11.2020 9.00- 18.00 Uhr  
 Mittwoch, 18.11.2020 9.00- 18.00 Uhr

Familie Markus und Claudia Haller  
 Rapperswilerstrasse 21a  
 8733 Eschenbach  
 Tel. 055 246 52 12



Unter [www.weihnachtspackli.ch](http://www.weihnachtspackli.ch) finden Sie Informationen über die Packliste für Erwachsene und Kinder.

## Kafi & Gipfeli im Café Steiner, Eschenbach



Datum: **Dienstag, 10. November 2020**  
 Treffpunkt: ab 9.00 Uhr im Café Steiner  
 für Fussgänger: 8.15 Uhr, Kindergarten-Parkplatz  
 Kosten: eigene Konsumation  
 Auskunft: Maria Rüegg, 055 284 10 57

Weitere Infos: [fg-goldingen.jimdosite.com](http://fg-goldingen.jimdosite.com)





**Räbeliechtli-Weg**

Der Räbeliechtli-Umzug 2020 wurde Corona-bedingt abgesagt. Um die Tradition trotzdem aufrechtzuerhalten, ohne jemanden zu gefährden, gestaltet das Familienforum einen «Räbeliechtli-Weg». Nur die Richtung ist vorgegeben, zeitlich sind Sie frei. Geniessen Sie den hell erleuchteten Abend auch in dieser «besonderen» Zeit.

**Datum:** Freitag, 13.11.2020  
**Zeit:** 17.30 – 20.30 Uhr  
**Start:** Ufnau 4 (Haus Kündig)  
**Ende:** Mühlestrasse 20 (Haus Herzog)

**Besonderes**  
 Auf Getränke und Verpflegung wird im Sinne des vorhandenen Corona-Schutzkonzepts verzichtet.  
 Weitere Details unter [www.familienforum-eschenbach.ch](http://www.familienforum-eschenbach.ch)

TURNVEREIN  
**goldingen**



**„MIR LIEFERET... IHR GNÜSSET!“**

Am **14.11.2020** backen wir feine **Pizzas** und bringen sie zu euch nach Hause.

Sonntagsgeniessern liefern wir am **15.11.2020** einen feinen **Brunch** aus dem Goldingental.

Bestellungen nehmen wir vom **17.10.2020** bis **06.11.2020** unter [www.tv-goldingen.ch](http://www.tv-goldingen.ch) entgegen.

**Achtung:** unsere Möglichkeiten sind begrenzt, darum: „Es hät, solangs hät“!

**Morgentreff mit Frühstück und Referat**  
**«Die Kraft der Farben»**

Farben bilden Brücken zwischen Himmel und Erde.  
 Sie entwickeln Mensch und Kultur.  
 Sie sind Grundlage für seelische, geistige und körperliche Gesundheit.

**Donnerstag, 19. November 2020, um 08.15 Uhr**  
**Generationenhaus Eschenbach (Kirchackerweg 5)**

Bernadette Gollmer, dipl. Kunsttherapeutin  
 Fachrichtung Gestaltungs- und Maltherapie,  
 zeigt Beispiele aus Kunst und Therapie



**Programm**  
 08.15 Eröffnung Frühstückbuffet  
 09.30 Vortrag; anschliessend Möglichkeit zum Austausch  
 11.00 Schlusspunkt

**Kosten** freiwilliger Beitrag  
**Anmeldung** bis 12.11.2020, [rebecca.morger@fg-eschenbach.ch](mailto:rebecca.morger@fg-eschenbach.ch) oder 078 626 90 05



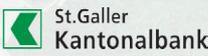
**Umgang mit Geld und Konsum**

**Erwachsenenbildung mit Pro Juventute:**  
 Der tägliche Konsum und seine Auswirkungen, von der Abhängigkeit zur Selbständigkeit, Modell «Jugendlohn», Tabuthema Geld enttabuisiert und weitere Schwerpunkte werden an diesem Abend beleuchtet.

**Wann:** Dienstag, 24.11.2020, 19 Uhr  
**Ort:** Aula OS Breiten, Eschenbach  
**Preis:** Mitglieder kostenlos  
 Nicht-Mitglieder Fr. 10.- pro Person  
**Anmeldung:** Bis Montag, 23.11.2020

**Auskunft**  
[mathias.faisst@familienforum-eschenbach.ch](mailto:mathias.faisst@familienforum-eschenbach.ch)

Weitere Details unter [www.familienforum-eschenbach.ch](http://www.familienforum-eschenbach.ch)



**Gemeinsam Guezli backen**



**Datum:** Freitag, 27. November 2020  
**Zeit:** 19.00 Uhr bis ca. 23.00 Uhr  
**Ort:** Schulküche Breiten, Eschenbach  
**Kosten:** CHF 5.- bis 10.-, je nach Teilnehmerzahl  
**Mitbringen:** Guezliteig, Wallholz, Guezliförmli, Schürze, Guezlibüchsen  
**Anmeldung:** bis Mittwoch, 18.11.2020, bei Alessandra Diener, 078 751 28 53 oder [alessandra.diener@hispeed.ch](mailto:alessandra.diener@hispeed.ch)

Weitere Infos auf: [fg-goldingen.jimdosite.com](http://fg-goldingen.jimdosite.com)

**SAMICHLAUS ESCHENBACH 2020**

Der traditionelle Chlauseinzug und die Familienbesuche können in diesem Jahr nicht stattfinden. Familien haben aber die Möglichkeit, den Samichlaus an 5 Tagen im Freien zu besuchen.

**Chlausabende für Familien:**  
**Mo, 30. November bis Sonntag, 6. Dezember ab 18 Uhr, Bildstöckli Eschenbach**

Es können maximal 25 Personen an einem Abend teilnehmen. Der Chlaus spricht mit den Kindern, erzählt eine Geschichte und verteilt den Kindern einen Grittibänz.

**Anmeldung nur online**

[www.samichlaus-eschenbach.ch](http://www.samichlaus-eschenbach.ch)



## Buchtipps

von Erika Bärlocher



### «Die Sekte – Dein Alptraum nimmt kein Ende» von Mariette Lindstein

15 Jahre sind vergangen, seit Sofia Bauman der Sekte für immer den Rücken kehrte. Sie hat sich ein neues Leben aufgebaut, ist glücklich verheiratet und hat eine Tochter. Doch dann zerstört ein Sturm Sofias Besitz, und ihre Familie steht vor dem Ruin. In diesem Moment taucht der

zweifelnde Sektenführer Franz Oswald auf und macht Sofia ein teuflisches Angebot: Wenn Sofia ihm verrät, wer der leibliche Vater ihrer Tochter Julia ist, wird er ihr finanziell helfen. Als Sofia schweigt, nimmt Oswald heimlich Kontakt zu Julia auf, die sich von dem älteren Mann wie magisch angezogen fühlt und ihm auf die Nebelinsel folgt. Sofias Alptraum nimmt kein Ende: Nach all den Jahren muss sie nach Dimö zurückkehren, um ihre Tochter den Klauen der Sekte zu entreißen.

Der dritte Teil und zugleich Höhenpunkt der Thriller-Reihe «die Sekte». Lassen Sie sich diesen Lese-Schmaus nicht entgehen...

Kommen Sie in unserer Bibliothek vorbei und leihen Sie sich dieses Buch aus! Sie finden bei uns über 9'000 Medien und viele weitere auch digital unter [www.dibios.ch](http://www.dibios.ch).

Gemeindebibliothek Eschenbach,  
Rapperswilerstrasse 12,  
8733 Eschenbach

Montag, 18–20 Uhr  
Dienstag, 8.30–11 Uhr  
Mittwoch, 14–17 Uhr  
Samstag, 9–12 Uhr

(während der Schulferien jeweils samstags geöffnet)

Vorschau:

## «BINGO-SHOW» mit Beat Schlatter, Anet Corti & Bingo-Band

> Mittwoch, 25. November, 20 Uhr  
> Turnhalle Goldingen



Kultur  
eschenbach  
*Nied. Vergnügen!*

### TICKET-VORVERKAUF

> [www.eventfrog.ch](http://www.eventfrog.ch)  
> Gemeindeverwaltung 055 286 15 15  
> APODRO-Drogerie 055 282 12 49

mit COVID-19-Schutzkonzept!



Für unsere Spitex suchen wir  
per sofort oder nach Vereinbarung

**Pflegfachperson HF 50%**

**FAGE 50%**

Die detaillierten Anforderungen finden Sie  
auf unserer Webseite: [www.spitex-egss.ch](http://www.spitex-egss.ch)

Schweizerisches Rotes Kreuz  
Kanton St. Gallen



Das Schweizerische Rote Kreuz  
sucht für den Fahrdienst  
Eschenbach und Umgebung

**Freiwillige Fahrerinnen und Fahrer**

Auskünfte erteilt:  
Ruth Kappeler  
Telefon 055 282 46 02  
Mail [neuhaus@srk-sg.ch](mailto:neuhaus@srk-sg.ch)  
[www.srk-sg.ch](http://www.srk-sg.ch)

## 30. Oktober 2020 bis 20. November 2020

Datum	Zeit	Anlass	Lokalität	Organisator
30.–31.10.		<b>5ünfstern – offene Künstlerateliers Ostschweiz</b>	Atelier farbRAUM	Atelier farbRAUM
31.10.	08:20	<b>8. Herbstwanderung</b>	Spielplatz St. Gallenkappel	Verkehrsverein St. Gallenkappel
3.11.	14:00	<b>Café International</b>	Generationenhaus	Gemeinde Eschenbach
4.11.	14:00	<b>Tanzkurs für Mädchen</b>	Aero Dance, Eschenbach	Familienforum Eschenbach
4.11.	16:00	<b>Blutspende</b>	Turnhalle Breiten, Eschenbach	Samariterverein Eschenbach
5.11.	11:30	<b>Senioren-Mittagstisch</b>	Restaurant Mürtschen	Pro Senectute Eschenbach
5.11.	20:00	<b>Zapzarap «Hohenstein»</b>	Kulturkeller Custorhaus	Kulturkommission Eschenbach
5.11.	20:00	<b>35. ordentliche Generalversammlung</b>	Restaurant Rössli, St. Gallenkappel	Fernsehgenossenschaft St. Gallenkappel
6.11.	12:00	<b>Senioren-Mittagstisch</b>	Restaurant Rössli, St. Gallenkappel	Pro Senectute St. Gallenkappel
6.11.	17:30	<b>Räbeliechtle-Umzug</b>	Schulhausplatz Goldingen	Frauengemeinschaft Goldingen
6.11.	20:15	<b>Herbstversammlung</b>	Restaurant Bannholz, Goldingen	Skiclub Goldingen
7.11.	09:00	<b>Aktion Weihnachtspäckli 2020</b>	Fam. M. & C. Haller, Eschenbach	Fam. M. & C. Haller, Eschenbach
10.11.	09:00	<b>Kafi &amp; Gipfeli</b>	Café Steiner, Eschenbach	Frauengemeinschaft Goldingen
10.11.	12:00	<b>Senioren-Mittagstisch</b>	Gasthaus zum Rössli, Goldingen	Pro Senectute Goldingen
11.11.	14:00	<b>Kreativbox – Beton-Glas-Laterne selber machen</b>	Familienzentrum St. Gallenkappel	Familienzentrum St. Gallenkappel
13.11.	17:30	<b>Räbeliechtleweg Eschenbach</b>	Lichterumzug	Familienforum Eschenbach
14.11.	09:00	<b>Aktion Weihnachtspäckli 2020</b>	Fam. M. & C. Haller, Eschenbach	Fam. M. & C. Haller, Eschenbach
15.11.	09:00	<b>Schnuppertauchen für Kids</b>	Schwimmbad Lenggis	Familienforum Eschenbach
15.11.	13:00	<b>OpenAir Winterkonzert</b>	Kirchacker, Eschenbach	Musikgesellschaft Helvetia
17.11.	19:00	<b>Café International</b>	Generationenhaus	Gemeinde Eschenbach
18.11.	09:00	<b>Aktion Weihnachtspäckli 2020</b>	Fam. M. & C. Haller, Eschenbach	Fam. M. & C. Haller, Eschenbach
19.11.	08:15	<b>Morgentreff mit Referat «Die Kraft der Farben»</b>	Generationenhaus	Frauengemeinschaft & Seelsorgeeinheit Eschenbach, Evang. Kirchgemeinde Uznach uU
19.11.	11:30	<b>Senioren-Mittagstisch</b>	Restaurant Mürtschen	Pro Senectute Eschenbach

Aufgrund der Pandemie-Situation kommen Schutzkonzepte zum Einsatz und kurzfristige Veranstaltungsabsagen sind nicht ausgeschlossen. Bitte Informieren Sie sich direkt beim Organisator über die Durchführung und allfällige Massnahmen.

**Neues Coronavirus**

**SO SCHÜTZEN WIR UNS.**

**Wichtiger denn je:  
Anstieg der Infektionszahlen stoppen.**

Abstand halten.

Maske tragen, wenn Abstandhalten nicht möglich ist.

Maskenpflicht in öffentlich zugänglichen Einrichtungen und Innenräumen sowie im öffentlichen Verkehr.

Wenn möglich im Homeoffice arbeiten.

Gründlich Hände waschen.

In Taschentuch oder Armbeuge husten und niesen.

Hände schütteln vermeiden.